

КОММУНИКАТИВНАЯ СТРУКТУРА И ПРЯМЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ РЕЧЕВОГО АКТА ОБЕЩАНИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Сечко А.М. (УО МГПУ им. И. П. Шамякина, г. Мозырь)

Научный руководитель – Н.Н. Лукашевич, преподаватель

Среди речевых актов в различных классификациях как отдельный вид выделяются комиссивы – акты обязательства. Среди них отдельную группу составляют речевые акты обещания или промиссивы, иллюкутивной целью которых является принятие адресантом искреннего обязательства совершить или не совершать определенное действие в интересах адресата, в его пользу.

Реализация речевого акта «обещание» обуславливает употребление системы языковых и речевых средств. Это собственно *прямые* речевые акты, содержащие в своей структуре в качестве индикаторов соответствующие перформативные глаголы, напр.: «*Ich verspreche es (Ihnen/dir)*». К прямым речевым актам можно отнести и так называемые семантические перформативы: «*Mein (großes) Ehrenwort*». Однозначно понимаются как обещание высказывания с глаголом, называющим пропозицию будущего действия, в форме 1-го лица в будущем и настоящем времени, напр.: «*Ich werde bestimmt kommen*», *versprach er*. Или: 2) *Und ich informiere mein Büro in New York*. Для оформления обещания используются модальные слова высокой степени уверенности: «*Und guckst du manchmal zu mir hin?*» – «*Na, selbstverständlich!*» В указанных случаях интенция реализуется на уровне одного высказывания.

Однако в большинстве случаев интенциональная часть высказывания связывается с остальной частью дискурса, которая направлена на собственно пропозициональное событийное содержание, отражающее широкую ситуацию реализации речевого акта. При этом ее реализация в немецком языке может идти по двум моделям. С помощью инфинитивного промиссива, в котором информативная интенция выражена инфинитивной группой, следующей сразу за перформативной формулой: «*Ich verspreche dir, dich nicht zu kitzeln*». Данная модель указывает на то, что лицо, совершающее речевой акт обещания, одновременно является продуцентом «обещаемого» действия в будущем. Вторая модель представляет собой сложноподчиненное предложение с придаточным дополнительным (с союзом или без), где перформативная формула выступает в роли главного и занимает инициальную позицию в тексте, а содержание обещания заключено в придаточном: «*Ich verspreche, wir geben ihm das Appartement 7*». Особой разновидностью промиссива являются транслирующие речевые акты обещания, которые имеют форму сложноподчиненного предложения с придаточным условия: «*Morgen machen wir eine Diskussionsstunde, falls es Schwierigkeiten gibt*».